

Miercus 27
S. Vicenç de' Pauli

Sabide 30
S. Jaronim

Martars 3
S. Ciprian

Il proverbi
Cidivoc, tant il di che la gnot



Il soreli
Ai 27 al jeve aes 6.59
e al va a mont aes 18.55

Joibe 28
S. Venceslau re

Domenie prin di Otubar
S. Taresie di G.B.

Il timp
Plois e soreli

Lis voris dal mès
Semenait brocui blancs, ardielut,
spinazis, cicoriis, favis,
rucule e salatis



La lune
Ai 28 prin cuart

Vinars 29
Ss. Arcagnui G.M.R.

Lunis 2
Ss. Agnui custodis



UDIN Cunvigne su pre Beline

Tai dis agns de muart di pre Antoni Beline (Vençon, ai 11 di Fevrâr dal 1941 – Visepente di Basilian, ai 23 di Avrîl dal 2007), la Università dal Friül e à volût aderî al program cetant siôr di iniziativis metût in pîts di variis associazions par ricuârdâ un dai esponents plui grancj de vite culturâl furlane e un dai massims divulgadôrs de marilenghe. Predi, mestri, publicist, scritôr e tradutôr, pre Beline al è cognossût so redut par vè voltât la Bibie par furlan, puartant indenant la fadie di un altri inteletual di chei tims, pre Checo Placeran. Al è stât diretôr dal mensîl «La Patrie dal Friül» e curadôr par cetancj agns de rubriche «Cirit lis olms di Diu» su «la Vite Catoliche». Cun ricognossince pe sô ativitât di sticeboris su temis ancje scomuts, ma simpri presints, il Centri interdipartimentâl pal svilup de lenghe e de culture dal Friül al inmanee la cunvigne «La universalitât tal pinsîr di pre Antoni Beline», che si fasarà lunis ai 2 di Otubar, aes 5 daspò misdi, te aule T4 di Palaç Garzolini-di Toppo Wassermann de Università dal Friül. Bons. Roberto Bertossi, president di Glesie Furlane, al vierzarà l'incuintri cuntun profil essenziâl di pre Antoni. Po dopo, Gotart Mitri, espert di storie e culture furlanis, al fasarà un intervent dal titul «Pleni sunt coeli et terra gloriae tuae...». Al sierarà i lavôrs Agnù Floramo, consulente scientific de Biblioteche Guarneriane, che al fevelarà di «L'umanisim cristian di pre Antoni, tra Erasmo di Rotterdam e Teilhard de Chardin». Al moderarà il diretôr dal Cirf, Enrico Peterlunger. Ae fin de iniziative al è previodût un ghiringhel pai partecipants. La cunvigne e je metude in vore cu la colaborazion di Glesie Furlane, Istitût ladin furlan «Pre Checo Placerean» e cul contribût de Fondazione Friül.

CONGRÈS Filologjiche a Mueç



«Lei lis propriis lidris traviere de ricerçe culturâl al vûl dî meti lis fondis par fondâ politichis di comunitât», al à dit Sergio Bolzonello al Congrès de Societât filologjiche furlane che si è tignût a Mueç (te

foto) ai 24 di Setembar, invidant la socie a lâ indevant cul so lavôr parcè che «la culture e je il cûr de identitât plurâl e coletive». Tal so intervent, il president de Filologjiche, Federico Vicario, al à marcât la impuartance di rivâ a un ecuilibri tra autonomisim regionâl e identitât europeiste vierte intune Europe che «no vûl savênt di divisions e conflits». Par chest, la Filologjiche e à slargjât lis sôs colaborazions ancje fûr de region, otignint par esempi il ricognossiment european pal progjet «Eduka» di educazion ae pluralitât linguistiche, condusût di cetancj agns cul Istitût sloven di ricerçis di Triest. Il Congrès a Mueç nol è finît te zornade dai 24 di Setembar, a son in program di fat une vore di ativitâts metudis dongje cu la colaborazion dal Comun, de Pro Loco e de Parochie di Mueç fin ai 22 di Otubar. Il prossim Congrès – il numar novantecinc – si tignarà a Colorêt.

A Paluce e Cleulis doi dîs di musiche, contis e imagjins tal non di Amato Matiz, Genesisio Puntel e Cecilia Boschetti

Sul breâr cun Pakai

**Ai 30 di Setembar concerti
spetacul e il prin di Otubar,
dopomisdî di musiche in libertât**

AMATO MATIZ, GENESIO Puntel e Cecilia Boschetti a son lis pontis di diamant dal folc cjargnel. Il prin lu cognossin ducj tant che Pakai, l'armonicist cjâf dal storic tercet (te foto a man drete cuant che si jere zontât Stefano Paletti, il cjantant); il secont al sunave il liron te stesse formazion; Cecilia, mari di Gigi Maieron, e je tignude tant che la icone feminil de musiche populâr e armoniciste cjargnele, santule dal ensemble Trio Cecilia. Pensant a lôr, la associazion Giovins Cjanterins di Cleulis, cu la poie di Carniarmonie, e à immaneât i «Doi dîs cun Pakai e amis», sabide ai 30 e domeinie prin di Otubar a Paluce e Cleulis.

L'incuintri di sabide (aes 8 e trê cuarts di sere, te sale cine David di Paluce) al è un concerti spetacul dedicât al mitic tercet – «Tal ricuart di Pakai» – fat e condusût di Celestino Vezzi e Nicola Cossar, cu la partecipazion di musiciscj, amis e components de formazion: Paolo Morocutti, Stefano Paletti e Ennio Del Fabbro. Un viaç te lôr aventure musicâl e di vite, cun contis, imagjins, curiositâts e, clâr, la lôr musiche. La jentrade e



je gratuite.

Domenie prin di Otubar, invezeit, a tacâ di misdi tal bar Pakai a Cleulis, lûc simbul dal folc cjargnel, apassionâts de musiche folc e musiciscj a sunaran tal ricuart di Amato, Genesisio e Cecilia. No saran impuartants etât o preparazion: ducj a podaran esibisi di bessôi o in grup (di doi a cuatri) cun tocs gjavâts dal repertori populâr di Pakai e no dome. A vignaran premiâts l'armonicist plui pakaian, chel plui cecilian e il sunadôr di liron plui genesian. Par iscrivisi (si pues fâlu ancje la di de manifestazion) baste mandâ une mail a info@carniarmonie.it o scrivi al numar 339.3205479 indicant non, cognon, etât, strument doprât, ti-

tul dai tocs che si sunaran par no plui di un cuart di ore (altris informazions sul sît www.carniarmonie.it ae vôs «Pakai»).

Tra bai sul breâr, barachins e tante musiche, si tornarà a vivi lis famosis domeniis li di Pakai, cuant che i cjargnei – ma no dome – a balavin cence padin al sun di armoniche, ghitare e liron. Parcè che Pakai al vûl dî, ancjemò in di di vuè, ligrie, fieste, fin sul cricâ dal dî. Cuant che Amato al cjapave il so strument, dut si fermave. Une polche, une staiare, un valzer, une sunade in compagne: musiche populâr, chê dal Trio Pakai, semplice, coinvolzinte, dute di balâ, biele parcè che e saveve fevelâ al cûr de int.

ERIKA ADAMI

Zornade europeane des lenghis a Udin

Plurilinguism in fieste te Loze dal Lionel

PROMOVI LA DIVERSITÂT culturâl e linguistiche; stimolâ lis personis di dutis lis etâts a imparâ lis lenghis, parcè che fevelânt plui di une al jude i contats cu lis personis e al jude a cjatâ lavôr e a fâ cressi lis impresis; sensibilizâ ae grande varietât di lenghis in Europe. Chescj a son une part dai obietifs de Zornade europeane des lenghis, istituide de Comission europeane e dal Consei di Europe, che al rapresente 800 milions di citadins europeans di 47 Pais diferents. Un event che si davuelç an par an, dal 2001, ai 26 di Setembar, par celebrâ la diversitât linguistiche di un continent cun plui di 200 lenghis europeans (il 3% des lenghis mondiâls), 24 lenghis uficiâls de Union europeane e plui o mancul 60 lenghis minoritariis feveladis di 50 milions di personis che a son di une minorance nazionâl o di comunitâts di lenghe minoritarie. Une iniziative che la Agjenzie regionâl pe lenghe furlane no podeve fâ di mancul di aderî, organizzant cul Comun di Udin e in colaborazion cu la Cooperative di Informazion furlane, un program siôr di events che si davuelzaràn a Udin, sabide ai 30 di Setembar, li dal Palaç comunâl, sot de Loze dal Lionel, des 10 di matine indenant.

Vie pe zornade lis minorancis linguistiche di region a metaran in mostre lis lôr particolaritâts intune manifestazion che e varâ tant

che protagoniscj ducj i ents e lis associazions che si interessin di scuele, informazion, editorie, musiche e di tant altri intes lenghis dal teritori. Dilunc di dute la zornade, cun di plui, al sarâ pussibil sotscrivi il Minority SafePack (www.minority-safepack.eu), une campagne europeane impuartante di racuelte firmis a poie de tutele e de promovion dai dirits des minorancis, dai dirits linguistics e de diversitât culturâl.

Il program organizât de Agjenzie al va de informazion ae musiche, dal divertiment ae animazion par fruts, des novitâts editoriâls ai aprofondiments culturâi. Une zornade impuartante dulà che lis lenghis minoritariis regionâls – furlan, sloven e todesc – a saran pardabon protagonists di une grande fieste.

Di fat, si metaran in evidence Radio Onde Furlane cu lis sôs direts a buinore (des 10) e la informazion; la animazion par fruts (des 3 aes 4 daspomisdi) par cure de redazion televisive di «Maman!»; la presentazion dai gnûfs progjets editoriâli par furlan, par sloven e par todesc, des 4 aes 6 sot sere, cuant che al scomençarà il spetacul multilengâl e vivarôs de cabaretiste lucane furlane Caterina Tomasulo (Catine).

Po dopo, spazi aes 7 pe presentazion dal festival des arts in lenghe di minorance «Suns Europe 2017» che, ancjemò une volte, si davuelzarà a Udin intal mès di Dicembar.



In sierade di zornade, pontade speciâl di «Babèl Europe», par cure di Marco Stolfo, cun Doro Gjat e Franco Giordani.

Dilunc de zornade, di là di podê viodi une schirie di videos par grancj e par fruts in lenghe furlane, si podarà visitâ la mostre «Furlan, Lenghe de Europe», curade di William Cisilino, diretôr de Arlef. Cun di plui, si podaran scuvierzi dutis lis lenghis minoritariis dal Friül-VJ., consultant libris, rivistis, cd, dvd e tancj altris materiâi informatifs disponibii, o ancje scambiâ opinions cui colaboradôrs di tantis associazions e circui culturâi regionâi che a lavorin sul cjamp in difese e promovion dal multilinguism e che a saran presints sot de Loze dal Lionel.

Storie de art furlane in lenghe/120

La piture dal Sietcent tra alegoriis e paisaçs

ANCJE ZUANANTONI E Checo Guardi a àn contribuît une vore ae formazion dal patrimoni artistic nostran, cun oparis di ecezionâls dimensions poetichis. Di Zuanantoni (1699-1760) o vin te capele de vile Mocenigo Gaspari di Sant Michèl al Tiliement une piçule pale che e figure «La muart di Sant Josef», magari cussù no emigrade intun dai museus di Berlin. Daspò la «Glorie di Sant Antoni» te parochiâl di Pinçan, di un originâl di Pieri Liberi, o vin di ricuârdâ la splendide pale

cu la «Madone e il Frutin e i Sants Antoni abât, Domeni, Sebastian, Marc e Zuan Nepomuceno», te parochiâl di Bielvèdè di Aquilee, vuè tal museu di Gurize, fate sù par jù viers il 1750. La tele e costituis un dai plui alts moments de piture dal Sietcent european.

Zuanantoni Guardi si moveve te urdidure des solecitazioni iconografichis cjapadis sù dal Veronese, dal Solimena e dal Ricci. Pe parochiâl di Pasian di Pordenon al eseguis la «S. Trinitât salvazion dai sclâfs», clamade ancje «Vision di

Sant Zuan di Matha», che je stade paia-de tal 1750. O sin ancjemò di front a un episodi significant dal contest de parable dal stîl di Zuanantoni. Cheste piture e je rindude cuntune tocjade burascjose e une vore di segns felîçs.

La opare di Checo Guardi (1712-1793) si inseris tal cjanâl des tematicheis des vioudis e dai paisaçs, che al viôt tal udinês Luche Carlevarijs un dai precursor plui sensibii e coragjôs. Il gjenar dal paisaç al è puartât indenant di Marc Ricci (1676-1730), nevôt di Sebastian.

Mentri Checo Zuccarelli (1702-1778) al cjate un lengaç inteletualist e rafinât, lu atestin i cuatri cuadris cu lis alegoriis des stagjons di une colezion private dal pordenonês, dulà che si sint la vocazion insumiade e agricule dal artist, stimolade dai esemplis inglès.

Il filon dal vedutisim topografic al ven puartât al massim cu la rivade di Toni Canal dit il Canaletto (1697-1768), intune colezion udinese o vin une sô gustose «Place Sant Marc».

BEPI AGOSTINI



Particolâr dal «Paisaç cun fraris» tal Museu provinciâl di Gurize di Marco Ricci.